

**CONTRATO ADMINISTRATIVO PROVENIENTE DEL PROCESO
DE LIBRE GESTIÓN N° 305/2018 DENOMINADO “SERVICIO DE
MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA
VEHICULAR DEL INPEP, AÑO 2019”.**

NUMERO DE CONTRATO:

15/2019/AYGC

OTORGADO POR:

**GRUPO Q EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA
DE CAPITAL VARIABLE**

A FAVOR DE:

**INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS
PÚBLICOS.**

ANTE LOS OFICIOS DEL NOTARIO:

RICARDO ENRIQUE GONZALEZ

ENERO DE 2019.-



Versión Pública, Art. 30. LAIP. Se han suprimido datos personales
 Nosotros, **ANDRÉS RODRÍGUEZ CELIS**, Abogado y Notario, de

edad, del domicilio de . , departamento de con su Documento
 Único de Identidad número y Número
 de Identificación Tributaria

actuando en nombre y representación, del INSTITUTO NACIONAL DE
 PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, que se puede abreviar INPEP, entidad
 oficial autónoma de derecho público, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno
 cuatro guión dos cuatro uno cero siete cinco guión cero cero dos guión cinco, en mi calidad
 de Presidente de Junta Directiva, nombrado mediante acuerdo doscientos cincuenta y
 cinco, de fecha veintiséis de mayo de dos mil dieciséis, emitido por el Presidente de la
 República Profesor SALVADOR SÁNCHEZ CERÉN, a partir del día tres de junio de dos mil
 dieciséis, para terminar período legal de funciones de tres años, publicado en el Diario
 Oficial número NOVENTA Y NUEVE, Tomo número CUATROCIENTOS ONCE, de fecha
 treinta de mayo de dos mil dieciséis, y de conformidad a los artículos diecisiete y dieciocho
 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en relación con
 los artículos cuatro, dieciocho y diecinueve numeral seis de la Ley del Instituto Nacional de
 Pensiones de los Empleados Públicos, disposiciones que me conceden facultades para
 firmar el presente contrato, en representación de la Institución que en adelante se
 denominará "EL INSTITUTO", "EL INPEP" o "EL CONTRATANTE"; por una parte y por la
 otra la Licenciada **BLANCA VILMA ESQUIVEL GARCÍA** de años de
 edad, Licenciada en Administración de Empresas, de , portadora de mi
 Documento Único de Identidad número
 y con Número de Identificación Tributaria

, actuando en nombre y representación en su
 calidad de Apoderada General Mercantil Administrativa de la sociedad **GRUPO Q EL
 SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse
GRUPO Q EL SALVADOR, S.A. DE C.V., de este domicilio, con Número de Identificación
 Tributaria uno dos uno siete guión uno tres cero seis seis ocho guión cero cero uno guión
 cero y con Registro de Contribuyente de conformidad a la Ley del Impuesto a la
 Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número cinco siete nueve
 guión siete, calidad que compruebo mediante: a) Testimonio de Escritura Pública de
 Constitución de la sociedad "**SAQUIRO SOCIEDAD ANONIMA**" que podrá abreviarse
"SAQUIRO, S. A.", otorgada en la ciudad de San Salvador a las ocho horas y treinta



h

minutos del día trece de junio de mil novecientos sesenta y ocho, ante los oficios notariales de JORGE ALBERTO HUETE, e inscrita en el Juzgado de lo Civil y de Comercio bajo el número DIEZ del libro OCTAVO, del cual consta que su domicilio es de la ciudad de San Salvador, de nacionalidad salvadoreña, que su plazo es por veinticinco años contados a partir de la fecha de la inscripción de la escritura en el Registro de Comercio, que tiene como una de sus finalidades la explotación del comercio y la industria, entre otros como el servicio objeto de esta contratación; también consta que la Administración de la Sociedad estará confiada al Presidente y Vicepresidente de la Junta Directiva, quienes deberán desarrollar las actividades necesarias para la inscripción, organización y funcionamiento de la Sociedad hasta que se reúna la primera Junta General de Accionistas. **b)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación, Aumento de Capital y Nuevo Pacto Social de la sociedad **“GRUPO Q EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE “** que podrá abreviarse **GRUPO Q EL SALVADOR, S. A. DE C. V.**, otorgada en la ciudad de San Salvador a las quince horas del día dos de junio del año dos mil nueve, ante los oficios notariales de MAURICIO MOSSI CALVO, e inscrita en el Registro de Sociedades bajo el número TREINTA Y OCHO del Libro número DOS MIL CUATROCIENTOS TREINTA Y UNO del cual consta que su domicilio es de la ciudad de San Salvador, de nacionalidad salvadoreña, que su plazo es por tiempo indefinido, que tiene como una de sus finalidades es la explotación del comercio, la industria y los servicios, entre otros como el servicio objeto de esta contratación; también consta que la Administración de la sociedad estará confiada únicamente al Presidente de la Junta Directiva, a quien corresponde representarla judicial y extrajudicialmente que será electo por un período de cinco años a partir de la fecha de su elección. **c)** Testimonio de Escritura Pública de Poder General Mercantil Administrativo inscrita en el Registro de Comercio bajo el número CINCUENTA del Libro número MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA Y SEIS del Registro de Otros Contratos Mercantiles, por lo cual estoy plenamente facultada para otorgar actos como el presente, quien en el transcurso de este instrumento me denominare la **“CONTRATISTA”**; y en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de Libre Gestión número TRESCIENTOS CINCO / DOS MIL DIECIOCHO (LG 305/2018) denominado **“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA VEHICULAR DEL INPEP, AÑO 2019”** de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará



RELACAP y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I- OBJETO DEL CONTRATO:**

El contratista se compromete a brindar al Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos la disposición de un taller que proporcione los servicios de Mantenimiento Preventivo, Correctivo y Otros Servicios Especializados a la Flota Vehicular del INPEP, a fin de mantenerla en óptimas condiciones de funcionamiento y operación. Conforme a lo dispuesto en resolución de Presidencia del INPEP número uno guión seis cero ocho guión uno dos guión dos cero uno ocho de fecha diecisiete de diciembre de dos mil dieciocho, de la cual consta que se adjudicó parcialmente a la sociedad **GRUPO Q EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **GRUPO Q EL SALVADOR, S.A. DE C.V.** el **“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA VEHICULAR DEL INPEP, AÑO 2019”** correspondiente a SEIS MANTENIMIENTOS PREVENTIVOS POR VEHÍCULOS DE LOS ÍTEMS ONCE (11) y DOCE (12) correlativos según términos y condiciones de referencia establecidos en la “Sección – IV” denominada “Especificaciones Técnicas” de los Términos de Referencia del proceso de Libre Gestión número TRESCIENTOS CINCO / DOS MIL DIECIOCHO (LG 305/2018) denominado **“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA VEHICULAR DEL INPEP, AÑO 2019”**. **II-**

DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: Solicitud o Requerimiento de compra, Términos de Referencia, resolución de Presidencia del INPEP número uno guión seis cero ocho guión uno dos guión dos cero uno ocho de fecha diecisiete de diciembre de dos mil dieciocho, oferta técnica y económica presentada por la sociedad **GRUPO Q EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **GRUPO Q EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, Garantía de Cumplimiento de Contrato y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **III- LUGAR DE ENTREGA Y VIGENCIA DEL SERVICIO:** LUGAR DE ENTREGA: El lugar de entrega del servicio objeto de la presente contratación, será en la Sección Intendencia, Instalaciones Administrativas Centrales del INPEP, Centro de Gobierno, entre quince y diecisiete Calle Poniente, San Salvador. VIGENCIA: La vigencia del servicio será por **UN (1) AÑO**, a partir del día **UNO DE ENERO** hasta el día **TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL DIECINUEVE**. **IV- FUENTE DE LOS RECURSOS,**

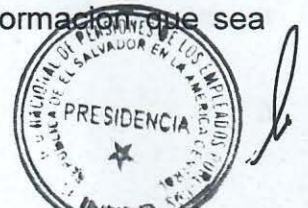
PRECIO Y FORMA DE PAGO, PRESENTACIÓN DE FACTURAS: **FUENTE:** Las



obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a las cifras presupuestarias correspondientes, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **PRECIO Y FORMA DE PAGO:** El precio total por el "SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA VEHICULAR DEL INPEP, AÑO 2019" objeto del presente contrato, asciende a la suma de **TRES MIL TRESCIENTOS CINCO DÓLARES CON SESENTA Y DOS CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$3,305.62)** precio que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). El cual será pagado por el INPEP con fondos propios de la siguiente manera: **Para los mantenimientos preventivos:** Se realizará **UN (1) PAGO POR CADA MANTENIMIENTO EFECTUADO**, dentro del plazo de **30 DIAS CALENDARIOS** posteriores a la entrega del quedan. **Para los mantenimientos Correctivos:** los pagos se realizarán de acuerdo al monto, naturaleza del mantenimiento, condiciones del vehículo a reparar, necesidad inmediata de la reparación, así como a la disponibilidad presupuestaria, Siempre que esté de acuerdo al precio de mercado y precios de referencia ofertados, previa autorización del administrador de contrato con el visto bueno del Jefe de Servicios Generales. De no estar de acuerdo en el precio establecido, se solicitará cotización de servicios con otros talleres, de acuerdo a lo estipulado en los Términos de Referencia. El pago se realizará en dólares de los Estados Unidos de América, en la Sección Pagaduría de Gastos Administrativos de la Unidad Financiera, ubicada en el Módulo 5 de las Oficinas Centrales de la institución, dentro del plazo de **30 DÍAS CALENDARIOS** posteriores a la entrega del quedan. **Todo pago que realice EL INPEP, con motivo del contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad al Código Tributario y demás leyes vigentes.** **PRESENTACIÓN DE FACTURAS:** Las respectivas facturas de consumidor final deberán presentarse al Administrador del Contrato, para efecto de recepción del servicio y posteriormente se elaborará y suscribirá el acta de recepción correspondiente, para remitir a la Unidad Financiera Institucional, donde tramitará el pago. **V- GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** El contratista deberá rendir a satisfacción del INPEP, dentro del plazo de **diez (10) días hábiles** posterior a la firma del presente contrato o a la comunicación de adjudicación, según sea el caso, una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, a favor del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, por un monto del **DIEZ POR CIENTO (10%)** del valor total del contrato, y deberá estar vigente por un período de **DOCE (12) MESES**, contados a partir de la fecha del contrato, y adoptará



Versión Pública, Art. 30. LAIP. Se han suprimido datos personales una de las siguientes formas: 1- Garantía emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, y 2- Garantías emitidas por las Sociedades de Garantías Recíprocas. En caso de incumplimiento, el INPEP hará efectiva dicha garantía y la efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido. **VI- ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** Para el servicio solicitado la persona encargada de dar seguimiento al contrato, será la **JEFATURA DE LA SECCION DE INTENDENCIA**, quien se encargará de vigilar y constatar el cumplimiento de las obligaciones contractuales, de recibir el referido servicio de acuerdo a las características detalladas, según el artículo ochenta y dos (82) bis de la LACAP y setenta y cuatro (74) del RELACAP. **VII- ACTAS DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la Contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción correspondientes, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **VIII- MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir EL INPEP la correspondiente resolución, debiendo la Contratista en caso de ser necesario, modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato según lo indique el INPEP y formará parte integral de este contrato. **IX-PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el INPEP la correspondiente resolución de prórroga. **X- CESIÓN:** Salvo autorización expresa del INPEP, la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XI- CONFIDENCIALIDAD:** La contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el INPEP, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el INPEP lo autorice en forma escrita. La contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea



estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el INPEP se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin.

XII-SANCIONES: En caso de incumplimiento, el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el INPEP, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIII- TERMINACIÓN BILATERAL:**

Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a la contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al servicio parcialmente ejecutado. **ARREGLO DIRECTO:** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, las partes contratantes podrán de conformidad al artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP, arreglar sus diferencias por medio del **ARREGLO DIRECTO**, para tal efecto se observará el procedimiento establecido en el artículo señalado en el presente romano. **XIV- JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN**

APLICABLE: Para efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de acuerdo al artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de ésta ciudad y a la competencia de cuyos tribunales se someten, la contratista acepta como depositario de los bienes en caso de embargo a la persona que el INPEP nombre, eximiéndole la obligación de rendir fianza y cuentas. **XV- INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El INPEP se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del INPEP con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el INPEP. **XVI- MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XVII-**

NOTIFICACIONES: Las notificaciones entre las partes, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir del día siguiente al de su notificación en las direcciones que se



Versión Pública, Art. 30. LAIP. Se han suprimido datos personales

indican a continuación: el Contratante en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ubicado en las aulas de las Oficinas Administrativas Centrales del INPEP, entre quince y diecisiete calle poniente, Centro de Gobierno, San Salvador, y la Contratista en Avenida Las Amapolas Edificio Grupo Q, Colonia San Mateo, Boulevard Los Próceres San Salvador. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. El presente contrato se celebra de conformidad a la resolución de Presidencia número uno guión seis cero ocho guión uno dos guión dos cero uno ocho de fecha diecisiete de diciembre de dos mil dieciocho, de la cual consta que se adjudicó parcialmente el "SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA VEHICULAR DEL INPEP, AÑO 2019" proveniente del proceso de Libre Gestión número TRESCIENTOS CINCO / DOS MIL DIECIOCHO (LG 305/2018) a la sociedad GRUPO Q EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse GRUPO Q EL SALVADOR, S.A. DE C.V. por un monto de TRES MIL TRESCIENTOS CINCO DÓLARES CON SESENTA Y DOS CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$3,305.62), precio que incluye el Impuesto a la Tránsito de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y todos los impuestos, tasas correspondientes. En fe de lo cual firmamos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, a los dieciséis días del mes de enero del dos mil diecinueve.



Handwritten signature



En la ciudad de San Salvador a las nueve horas del día dieciséis de enero de dos mil diecinueve. Ante mí: **RICARDO ENRIQUE GONZALEZ**, notario, de este domicilio, comparecen el licenciado **ANDRÉS RODRÍGUEZ CELIS**, Abogado y Notario, de [redacted] años de edad, del domicilio de [redacted], departamento de [redacted], con su Documento Único de Identidad número [redacted] y Número de Identificación Tributaria [redacted]

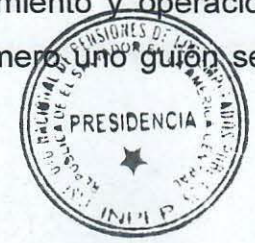
actuando en nombre y representación, del



INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, que se puede abreviar INPEP, entidad oficial autónoma de derecho público, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión dos cuatro uno cero siete cinco guión cero cero dos guión cinco, en mi calidad de Presidente de Junta Directiva, nombrado mediante acuerdo doscientos cincuenta y cinco, de fecha veintiséis de mayo de dos mil dieciséis, emitido por el Presidente de la República Profesor SALVADOR SÁNCHEZ CERÉN, a partir del día tres de junio de dos mil dieciséis, para terminar período legal de funciones de tres años, publicado en el Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE, Tomo número CUATROCIENTOS ONCE, de fecha treinta de mayo de dos mil dieciséis, y de conformidad a los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en relación con los artículos cuatro, dieciocho y diecinueve numeral seis de la Ley del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, disposiciones que me conceden facultades para firmar el presente contrato, en representación de la Institución que en adelante se denominará **“EL INSTITUTO”**, **“EL INPEP”** o **“EL CONTRATANTE”**; por una parte y por la otra la Licenciada **BLANCA VILMA ESQUIVEL GARCÍA** de [REDACTED] años de edad, Licenciada en Administración de Empresas, de este domicilio, portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

actuando en nombre y representación en su calidad de Apoderada General Mercantil Administrativa de la sociedad **GRUPO Q EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **GRUPO Q EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria uno dos uno siete guión uno tres cero seis seis ocho guión cero cero uno guión cero y con Registro de Contribuyente de conformidad a la Ley del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número cinco siete nueve guión siete, calidad que compruebo mediante: a) Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la sociedad **“SAQUIRO SOCIEDAD ANONIMA”** que podrá abreviarse **“SAQUIRO, S. A.”**, otorgada en la ciudad de San Salvador a las ocho horas y treinta minutos del día trece de junio de mil novecientos sesenta y ocho, ante los oficios notariales de JORGE ALBERTO HUETE, e inscrita en el Juzgado de lo Civil y de Comercio bajo el número DIEZ del libro OCTAVO, del cual consta que su domicilio es de la ciudad de San Salvador, de nacionalidad salvadoreña, que su plazo es por veinticinco años contados a partir de la fecha de la inscripción de la escritura

en el Registro de Comercio, que tiene como una de sus finalidades la explotación del comercio y la industria, entre otros como el servicio objeto de esta contratación; también consta que la Administración de la Sociedad estará confiada al Presidente y Vicepresidente de la Junta Directiva, quienes deberán desarrollar las actividades necesarias para la inscripción, organización y funcionamiento de la Sociedad hasta que se reúna la primera Junta General de Accionistas. b) Testimonio de Escritura Pública de Modificación, Aumento de Capital y Nuevo Pacto Social de la sociedad "**GRUPO Q EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**" que podrá abreviarse **GRUPO Q EL SALVADOR, S. A. DE C. V.**, otorgada en la ciudad de San Salvador a las quince horas del día dos de junio del año dos mil nueve, ante los oficios notariales de MAURICIO MOSSI CALVO, e inscrita en el Registro de Sociedades bajo el número TREINTA Y OCHO del Libro número DOS MIL CUATROCIENTOS TREINTA Y UNO del cual consta que su domicilio es de la ciudad de San Salvador, de nacionalidad salvadoreña, que su plazo es por tiempo indefinido, que tiene como una de sus finalidades es la explotación del comercio, la industria y los servicios, entre otros como el servicio objeto de esta contratación; también consta que la Administración de la sociedad estará confiada únicamente al Presidente de la Junta Directiva, a quien corresponde representarla judicial y extrajudicialmente que será electo por un período de cinco años a partir de la fecha de su elección. c) Testimonio de Escritura Pública de Poder General Mercantil Administrativo inscrita en el Registro de Comercio bajo el número CINCUENTA del Libro número MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA Y SEIS del Registro de Otros Contratos Mercantiles, por lo cual estoy plenamente facultada para otorgar actos como el presente, quien en el transcurso de este instrumento me denominare la "CONTRATISTA", y en las calidades antes expresadas **ME MANIFIESTAN:** Que reconocen como suyas las firmas que en su orden se leen [REDACTED] que calzan el anterior documento, suscrito en esta ciudad y en esta fecha, así como los conceptos expuestos en el mismo, el cual es un contrato de: "**SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA VEHICULAR DEL INPEP PARA EL AÑO 2019**" que me presentan para su legalización y que en lo esencial DICE: **I- OBJETO DEL CONTRATO:** El contratista se compromete a brindar al Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos la disposición de un taller que proporcione los servicios de Mantenimiento Preventivo, Correctivo y Otros Servicios Especializados a la Flota Vehicular del INPEP, a fin de mantenerla en óptimas condiciones de funcionamiento y operación. Conforme a lo dispuesto en resolución de Presidencia del INPEP número uno quin se



cero ocho guión uno dos guión dos cero uno ocho de fecha diecisiete de diciembre de dos mil dieciocho, de la cual consta que se adjudicó parcialmente a la sociedad **GRUPO Q EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **GRUPO Q EL SALVADOR, S.A. DE C.V.** el “**SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA VEHICULAR DEL INPEP, AÑO 2019**” correspondiente a SEIS MANTENIMIENTOS PREVENTIVOS POR VEHÍCULOS DE LOS ÍTEMS ONCE (11) y DOCE (12) correlativos según términos y condiciones de referencia establecidos en la “Sección – IV” denominada “Especificaciones Técnicas” de los Términos de Referencia del proceso de Libre Gestión número TRESCIENTOS CINCO / DOS MIL DIECIOCHO (LG 305/2018) denominado “**SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA VEHICULAR DEL INPEP, AÑO 2019**”. **II- DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: Solicitud o Requerimiento de compra, Términos de Referencia, resolución de Presidencia del INPEP número uno guión seis cero ocho guión uno dos guión dos cero uno ocho de fecha diecisiete de diciembre de dos mil dieciocho, oferta técnica y económica presentada por la sociedad **GRUPO Q EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **GRUPO Q EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, Garantía de Cumplimiento de Contrato y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **III- LUGAR DE ENTREGA Y VIGENCIA DEL SERVICIO:** **LUGAR DE ENTREGA:** El lugar de entrega del servicio objeto de la presente contratación, será en la Sección Intendencia, Instalaciones Administrativas Centrales del INPEP, Centro de Gobierno, entre quince y diecisiete Calle Poniente, San Salvador. **VIGENCIA:** La vigencia del servicio será por **UN (1) AÑO**, a partir del día **UNO DE ENERO** hasta el día **TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL DIECINUEVE**. **IV- FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO, PRESENTACIÓN DE FACTURAS:** **FUENTE:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a las cifras presupuestarias correspondientes, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **PRECIO Y FORMA DE PAGO:** El precio total por el “**SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA VEHICULAR DEL INPEP, AÑO 2019**” objeto del presente contrato, asciende a la suma de **TRES MIL TRESCIENTOS CINCO DÓLARES CON SESENTA Y DOS CENTAVOS DE DOLAR DE**



Versión Pública, Art. 30. LAIP. Se han suprimido datos personales

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$3,305.62) precio que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). El cual será pagado por el INPEP con fondos propios de la siguiente manera: **Para los mantenimientos preventivos:** Se realizará **UN (1) PAGO POR CADA MANTENIMIENTO EFECTUADO, SEGÚN LO OFERTADO**, dentro del plazo de **30 DIAS CALENDARIOS** posteriores a la entrega del quedan. **Para los mantenimientos Correctivos:** los pagos se realizarán de acuerdo al monto, naturaleza del mantenimiento, condiciones del vehículo a reparar, necesidad inmediata de la reparación, así como a la disponibilidad presupuestaria, Siempre que esté de acuerdo al precio de mercado y precios de referencia ofertados, previa autorización del administrador de contrato con el visto bueno del Jefe de Servicios Generales. De no estar de acuerdo en el precio establecido, se solicitará cotización de servicios con otros talleres, de acuerdo a lo estipulado en los Términos de Referencia. El pago se realizará en dólares de los Estados Unidos de América, en la Sección Pagaduría de Gastos Administrativos de la Unidad Financiera, ubicada en el Módulo 5 de las Oficinas Centrales de la institución, dentro del plazo de **30 DÍAS CALENDARIOS** posteriores a la entrega del quedan.. **Todo pago que realice EL INPEP, con motivo del contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad al Código Tributario y demás leyes vigentes.** **PRESENTACIÓN DE FACTURAS:** Las respectivas facturas de consumidor final deberán presentarse al Administrador del Contrato, para efecto de recepción del servicio y posteriormente se elaborará y suscribirá el acta de recepción correspondiente, para remitir a la Unidad Financiera Institucional, donde tramitará el pago.

V- GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO: El contratista deberá rendir a satisfacción del INPEP, dentro del plazo de **diez (10) días hábiles** posterior a la firma del presente contrato o a la comunicación de adjudicación, según sea el caso, una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, a favor del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, por un monto del **DIEZ POR CIENTO (10%)** del valor total del contrato, y deberá estar vigente por un período de **DOCE (12) MESES**, contados a partir de la fecha del contrato, y adoptará una de las siguientes formas: 1- Garantía emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, y 2- Garantías emitidas por las Sociedades de Garantías Recíprocas. En caso de incumplimiento, el INPEP hará efectiva dicha garantía y la efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido. **VI**



ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO: Para el servicio solicitado la persona encargada de dar seguimiento al contrato, será la **JEFATURA DE DEPARTAMENTO DE LA SECCION DE INTENDENCIA**, quien se encargará de vigilar y constatar el cumplimiento de las obligaciones contractuales, de recibir el referido servicio de acuerdo a las características detalladas, según el artículo ochenta y dos (82) bis de la LACAP y setenta y cuatro (74) del RELACAP. **VII- ACTAS DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la Contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción correspondientes, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **VIII- MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir EL INPEP la correspondiente resolución, debiendo la Contratista en caso de ser necesario, modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato según lo indique el INPEP y formará parte integral de este contrato. **IX-PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el INPEP la correspondiente resolución de prórroga. **X- CESIÓN:** Salvo autorización expresa del INPEP, la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XI- CONFIDENCIALIDAD:** La contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el INPEP, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el INPEP lo autorice en forma escrita. La contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el INPEP se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XII-SANCIONES:** En caso de incumplimiento, el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el INPEP, a cuya



Versión Pública, Art. 30. LAIP. Se han suprimido datos personales. **XIII- TERMINACIÓN BILATERAL:**

competencia se somete para efectos de su imposición. Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a la contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al servicio parcialmente ejecutado. **ARREGLO DIRECTO:** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, las partes contratantes podrán de conformidad al artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP, arreglar sus diferencias por medio del **ARREGLO DIRECTO**, para tal efecto se observará el procedimiento establecido en el artículo señalado en el presente romano. **XIV- JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN**

APLICABLE: Para efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de acuerdo al artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de ésta ciudad y a la competencia de cuyos tribunales se someten, la contratista acepta como depositario de los bienes en caso de embargo a la persona que el INPEP nombre, eximiéndole la obligación de rendir fianza y cuentas. **XV- INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El INPEP se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del INPEP con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el INPEP. **XVI- MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XVII-**

NOTIFICACIONES: Las notificaciones entre las partes, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir del día siguiente al de su notificación en las direcciones que se indican a continuación: el Contratante en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ubicado en las aulas de las Oficinas Administrativas Centrales del INPEP, entre quince y diecisiete calle poniente, Centro de Gobierno, San Salvador, y la Contratista en Avenida Las Amapolas Edificio Grupo Q, Colonia San Mateo, Boulevard Los Próceres San Salvador. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que



las partes han señalado. El presente contrato se celebra de conformidad a la resolución de Presidencia número uno guión seis cero ocho guión uno dos guión dos cero uno ocho de fecha diecisiete de diciembre de dos mil dieciocho, de la cual consta que se adjudicó parcialmente el **“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LA FLOTA VEHICULAR DEL INPEP, AÑO 2019”** proveniente del proceso de Libre Gestión número TRESCIENTOS CINCO / DOS MIL DIECIOCHO (LG 305/2018) a la sociedad **GRUPO Q EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **GRUPO Q EL SALVADOR, S.A. DE C.V.** por un monto de **TRES MIL TRESCIENTOS CINCO DÓLARES CON SESENTA Y DOS CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$3,305.62)**, precio que incluye el Impuesto a la Tránsito de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y todos los impuestos, tasas correspondientes. Así se expresaron los comparecientes, a quienes explique los efectos legales, de esta acta notarial, que consta de **CATORCE HOJAS** útiles y leída que se las hube íntegramente en un solo acto sin interrupción, ratifican su contenido y firmamos. **Doy Fe.-**

